

ACLARANDO

Nuestro puesto

No somos nosotros de los que escatimamos méritos de otros partidos cuando estos se presentan a reñir cara a cara con la revolución. Los carlistas vinimos a la vida política, como protesta contra los principios revolucionarios. Y como hemos cumplido con nuestro deber ahí está la Historia que lo dice. Siempre en la brecha; unas veces, en lucha de prensa, de libros, de discursos, de parlamento; en otras ocasiones empujando las armas, abandonando las tranquilidades del hogar por la agitación del campamento, no rehuyendo sacrificios de dinero y de sangre, formando legión que llegó en muchos casos a las cumbres del heroísmo por defender la tradición monárquica española.

No siendo un espíritu injusto, turbado por la pasión, nadie puede negarnos dos prioridades en el terreno de la fidelidad y constancia a la bandera antiliberal; es una, la de ser los primeros que en España combatimos contra las doctrinas de la maldita escuela que nos ha traído a la triste situación presente; y es la otra, que nuestro programa comprende la totalidad del credo tradicionalista desde Dios hasta el Rey. Es decir, que cuando no habían llegado a actuación algunos partidos antiliberales de hoy ya el carlista había escrito brillantes páginas de abnegación que merecen el respeto de todos.

Claro es, que nosotros somos los primeros en reconocer que existen fuera de nuestro campo entidades meritorias, dignas de ensalzar sus virtudes, que son abiertamente antiliberales, pero si hemos de concederles tanto antiliberalismo como el nuestro, no podemos sentir que nadie nos aventaje en la gloriosa labor de resistencia a los empujes de la revolución en España. Nuestros diputados en las Cortes atacaron la funesta escuela. Nuestros periodistas en la prensa lucharon por la oprobiosa doctrina. Nuestros generales en la montaña demostraron denuesto y brío en guerrear contra las tropas que el Estado liberal lanzaba para aniquinarnos.

¿Qué otro partido cuenta con estos hechos, tan de antiguo realizados en este país, como ejemplo admirable de oposición al liberalismo? ¿Puede contarse historia tan larga de sacrificios como los llevados a cabo por el carlismo en defensa de la Tradición sanamente perseguida desde la mitad del siglo XIX? No es hora de procurar con las comparaciones que desanimen a nadie. Tampoco es oportuno ni conveniente encontrar alanzas a la propia obra. Pero queremos dejar sentado que en esta cuestión de desafecto al liberalismo y de generosidad en demostrarlo, los carlistas ocupamos un primer puesto.

No rechazamos a nadie. A todo aquel que se nos acerque matriculando del liberalismo y sus consecuencias, le tenemos por hermano y unido a él fraternalmente vamos camino de la lucha. No tenemos autoridad para decidir quien sea más enconado enemigo de la revolución. Cuantos se opongan a sus absorciones son de los nuestros y dejando a un lado lo que sea mezquino, vamos juntos y entusiasmados a la pelea.

TRADICIÓN Y PROGRESO

¿Qué es tradicionalismo?

Tradicionalismo, es el amor a los principios y deducciones de la Tradición, es su estudio y desarrollo y defensa, es el sistema que tiene por objeto establecerlos prácticamente en España; y en virtud de esto, son absolutamente contrarios al espíritu y al programa tradicionalista, tanto los abusos del poder público como la sedición contra la autoridad legítima, así el absolutismo y cesarismo monárquico, como los absolutismos oligárquicos y demagógicos, lo mismo la opresión de la libertad que la autorización de la licencia, igual los antiguos despotismos que los despotismos liberales filantrópicos.

El Tradicionalismo nada tiene de crédito aunque es creyente, no resta rigorismos extrínsecos aunque es católico; es íntegro sin ser extremado, es intemperante sin ser intemperante, es moderado sin ser moderatista; nada tiene que ver con el republicano tradicionalismo de los Balmaceda y los Bonald, ni con el absolutismo gaudiano de los Bossuet y Luis XIV, ni con el regalismo jansenista de los Fumadóres, y Unam Sanctam, dejando principios naturales y cristianos de buen gobierno monárquico, no demasias libertarias ni privadas; intereses de dinastías o de favoritos; es herencia nacional de enseñanzas y procedimientos sanos, que no de tiranías, vetustosos insanas; da origen a la autoridad, no al derecho personal de ejercicio, que es humano; y si por derecho divino presta obediencia a los gobernantes que la ejercen legítimamente, por derecho divino puede negarla a los que la ejercen tiránicamente.

Tanto se aparta de las influencias de los Nibard, como de las infamias de los Godoy, tan lejos va de la mitra de los Opas, Obis, cardenales y sucesores, como de la privanza fatal de los Linares, Olivares y Orpesas; no tiene reputación la funesta bonachona de Carlos IV y Carlos IV, que las tiranías de Felipe IV y Fernando VII; si le agrada reyes como San Fernando, Isabel la Católica, Carlos I y Felipe II, querelos ver en la investidura de todos los modernos adelantos legítimos, recoge todo lo bueno de las leyes, más no todas las obras de los reyes; es españolista y no dinástico; es regionalista y no centralista; no es francés ni alemán, no es austriaco ni ruso; es español y españolista, es patria y nación y bandera y se llama España.

España, antes exige el acabamiento de los partidos, hoy que admite y respeta la va-

riedad de escuelas y tendencias españolas dentro de la unidad tradicionalista; porque, en suma, el Tradicionalismo no es más que el españolismo de los siglos, neto, auténtico, legítimo, probado, que no está reñido con la variedad de opiniones honestas y quiere en lo necesario, la unidad, en lo dudoso, liberal; y en todo caridad.

Si en tiempos que ya pasaron hubo tradicionalistas creyentes de buena fe en los reyes de derecho divino personal o dinástico, y defensores de la potestad absoluta y de rigorismos extremos, fué porque las extramuradas circunstancias de sus días eclipsaron por algunos momentos la verdadera Tradición católico-monárquica de las Españas y porque la clara explicación y aplicación de ella, como de las ciencias mismas, sólo podía venir con el curso de los tiempos.

Oponiendo ardorosos la fortaleza de su celo a las violencias de la malicia revolucionaria, no advirtieron que antes del gobernante es el pueblo; antes del derecho regitivo de la nativo que por ley natural tiene la sociedad; persona o dinastía designada, el derecho desigero bien sabían y propugnaban que no se hizo el pueblo para el rey, sino el rey para el pueblo, y que la libertad es santa y se debe tanto proteger su uso cuanto reprimir su abuso, como de cualquier otra facultad o virtud tud moral, por lo cual no debían haber consentido que los usurpase la hermosa palabra de LIBERTAD ese sistema opresor y corruptor de la Libertad misma, que por antifrases tomó el nombre de liberalismo.

EL MEJOR POSTRE

Mermeladas Trevijano

TREVIJANO NIJOS. LOGROÑO

Notas sueltas

Los ediles que marcharon a Madrid, comisionados por nuestro Ayuntamiento, ya han dado señales de vida.

Han telefonado al alcalde diciendo que llegaron sin novedad y se hallan en el «Gran Hotel».

Desde luego que el anuncio no tiene la menor importancia, al parecer, pero, al conocer la residencia de los comisionados han llovido telefonemas en el «Gran Hotel», todos calcados en lo mismo.

Conocemos el texto de los despachos por haber recogido uno de ellos nuestro aparato de telegrafía sin hilos.

Hélo aquí: «El nombre de la conjunción liberal-republicana de Guipúzcoa, rogámosles vean Calbetón, iniciador idea unión, antes salga para Roma, objeto última detalles próximas elecciones».

Caso contrario, no podremos conseguir mayoría Diputación.

Esto consideramos tiene más interés gestiones encomendadas.

Ya sabemos que el nombramiento de Calbetón había levantado revuelo entre los elementos que aspiran a la conjunción liberal republicano-socialista, pero no podíamos sospechar que tuviesen corazón tan duro.

La mayoría de la Diputación aunque no haya asilos benéficos.

No resistimos a creerlo.

Algo de pan y toros

Según recientes estadísticas que han venido circulando por los periódicos, existen en España 393 plazas de toros, y dos en construcción.

A ellas acudieron en 1911 unos siete millones de espectadores, que se gastaron en la fiesta nacional al pie de 1200 millones de pesetas!

En ese período de tiempo murieron 5.600 toros y 9.281 caballos y resultaron 166 toreros heridos y 10 muertos.

El censo taurinámico consta de 65 matadores, 334 novilleros y 1.300 toreros de las demás categorías.

Y al publicar estos datos estadísticos añade un periódico estos otros:

Hay en España 12.065.000 analfabetos, entre niños y adultos.

De los 45.000 pueblos que hay en nuestro país, 30.000 carecen de escuela.

En Madrid, en la propia capital de la nación, hay 25.256 niños de uno y otro sexo que no pueden asistir a las escuelas porque no las hay».

Mar y puertos

El temporal.—La pesca.—Exhibición de la foca.

Continuó amainando ayer el temporal, pero el barómetro descendió bastante lo cual indica una repriese.

El día de ayer transcurrió triste y amenaador pero la temperatura no fué mala. Por la noche, al hacer su aparición la taborrada, aayeron las primeras gotas de la reproducción del temporal.

El Cantábrico deshinchó bastante el lomo y con este motivo se hicieron a la mar las flotas pesqueras.

Los vaporcitos regresaron sin pesca. Los de arrastre, trajeron el que menos 300 marluzas.

De Pasajes vino un vaporcito con varios millares de sardinas, que se vendieron en el muelle a 28 pesetas el millar y por las calles a 0,45 la docena.

Por fin, después de varios días, se abrieron las puertas de la dársena y salió el vapor «Reocin».

Entraron el vapor «La Providencia», de Gijón, con carbón, y el vapor «María Carmen», de Santander, con carga general.

Ayer mañana fué trasladada de Pasajes a San Sebastián la ya famosa foca pescada anteayer en el vecino puerto.

Metida en una bañera de zinc fué colocada debajo de un tinglado en Cai-Arriba.

Sin haberse publicado ningún bando, acudieron millares de personas al muelle para ver el lobo marino, mediante la entrega de tres pesetas chicas.

Hasta el anochecer duró la romería a Cai-Arriba.

Ante el público se comió varias docenas de conejos y sardinas, pero según parece le agrada más los primeros.

Hoy continuará la exhibición y seguramente no faltará animación en el muelle.

Les ha caído la lotería a los exploradores de la foca, pues la pesca no puede ser más productiva.

Cuartilla suelta

Casi siempre suele ocurrir lo mismo. Las obras de nuestros políticos liberales pocas veces llevan el sello de la originalidad. Son copistas o traductores de los franceses. El anticlericalismo es producto que han importado de éstos. Y sus soflamas habladas o escritas tienen siempre el precedente de otras soflamas habladas o escritas en Francia.

La ley de Waldeck-Rousseau la fusilaron aquí los Maxatos para servirla en cuartillas al «petit» Combes del partido democrático. La lengua de Canalejas repitió cien conceptos y aun períodos enteros de discursos de Waldeck-Rousseau y de Briand. La campaña antimilitarista de nuestros anarquistas se inspiró en la de los anarquistas galos. ¿Y de dónde, sino de la política francesa, quiso imitarse aquel «boc» que inició en Pamplona el Presidente asesinado, exaltó don Melquíades y acogió Moret en el mitin del Teatro de la Princesa y que más tarde, bajo la dirección del «petit papa rojo», que representa el cargaco de la publicidad fué viajando aparatosamente por España?

Pero sucede también que las copias y las traducciones francesas hallan en la originalidad española no poca dificultad para abrirse paso, y cuando la moda parece estar a punto de ser aceptada, no por la mayoría del pueblo, sino por la minoría de copistas y traductores, esa moda empieza a decaer en el país de su origen y la sustituyen por otra los que con mayor entusiasmo la acogieron.

¿Qué significa la elección de Poincaré en Francia? Representa el odio al combismo, la repulsa a una política radical desatentada y ciega. Pues en la hora misma en que esta política acaba de ser derrotada en Versalles, entra triunfalmente en dorados alcázares de España y en alguno de sus más odiosos aspectos como el de la tiranía jacobina que pretende imponer a todos los ciudadanos sus negociaciones, para que rovinan las discordias religiosas y aumente con ellas la división de los españoles y se reproduza entre nosotros el espectáculo tristísimo que ofrecen los pueblos entregados al dominio y a las ambiciones de las sectas.

Claro que aquí durará ese espectáculo menos de lo que ha durado en Francia, por muchas razones y entre otras por la de que la providencia de Dios, ha permitido que, a pesar de todas las deserciones, aún permanezcan en pie las fortalezas de los católicos y sea posible resistir con gloria y con honor los asaltos del enemigo y de sus circunstanciales aliados.

MIGUEL PENAFLO.

Madrid.

Dos educaciones encontradas

La escena es una aldea de Cantabria, de la cual emigran muchos jóvenes, al despedir a uno de los cuales le dicen sus coeducadores:

—Mira, hijo mío, que seas buen cristiano, que seas humilde. (La madre).

—Se hombre de bien, sé obediente y humilde para con todo el mundo. (El padre).

—Que no seas soberbio ni rebelde; que obedezcas a tus amos y superiores y seas muy humilde. (Los abuelos).

—Que seas fuera de casa más aplaudido y humilde que aquí, porque allí no habrá ni mis ni contemplaciones. (Los tíos).

—Que te portes como corresponde a un hombre bien educado, con discreción, humildad y finura. (El maestro).

—Adios, hombre, que seas bueno; en todas partes está Dios, y El ayuda y protege a los que le temen y son obedientes y humildes. Vete con Dios. (El Cura).

—¡Quien no la hace no la teme! (El alcalde).

Al entrar el joven en la ciudad, toma un periódico y lee:

«Quien se someta a otro hombre, merece la cadena y el látigo; quien se amulla y obedece a un amo, no es hombre digno, es un ser vil, un degenerado, que lleva en su sangre el estigma del esclavo. Es menester proporcionar la libertad e igualdad absolutas, y acabar con toda jerarquía, con toda sumisión».

«Obreros de la libertad y de la emancipación: opongan a la obediencia y humildad la desobediencia y la rebelión».

(«El Rebelde», periódico de educación y regeneración social).

La lectura de este periódico escandalizó al muchacho, quien supuso estaría escrito por algún loco o por algún criminal habitante de un presidio; pero después se convenció de que ni los que lo escribían estaban locos, ni los que lo autorizaban se consideraban con atribuciones para prohibir tales doctrinas; aquello se apellidaba derecho y libertad de pensamiento y de prensa...

Los compañeros lo fueron orientando en eso de la libertad; y en las reuniones o mitines oyó tales despropósitos y atrocidades en contra de la autoridad eclesiástica y civil, que le pareció que aquello no podía ni debía pasar sin castigo. Y pasó.

Le llevaron a una corrida de toros, y aquello le pareció una corrida de la autoridad y otra de la humanidad y de toda educación y delicadeza; le quisieron asociar, y la asociación era un cómplice para imponerse al amo, y cuyo fin, según lo que él notó entre los ya iniciados, era renunciar a toda obediencia a Dios y a sus ministros, y constituirse en rebelde y sectario.

El joven de la historia se fué enterando, por vista de ojos y de oídos, que aquello que él escandalizaba se llamaba «derecho» y «libertad». Y que, cuando algún juez intentaba penarlo, se llamaba «inimidad parlamentaria».

Y si algún diablo de escritor (no parlamentario), era por casualidad condenado, el jefe supremo le indultaba, convidándole además a tomar chocolate con tostada.

Escandalizado el joven emigrante con lo que veía y oía, tan opuesto a lo que en su casa y pueblo lo habían inculcado, escribió una carta a los coeducadores de su aldea, en la forma siguiente:

«Mis queridos padres y maestros: Aquí me tienen confuso y perplejo sin saber ni qué decir, ni qué pensar, de lo que me dicen y veo. ¡Está tan en oposición con lo que ustedes me han enseñado e inculcado desde que nací hasta que emigré, que a veces dudo si el mundo lo rigen locos o si es que lo estoy».

yo! Aquí, no robando muy a las claras ni matando con pistola ó faca, ya se tienen los hombres por honrados.

«Ni la impiedad, ni la lujuria, ni la conspiración, ni la prociadidad, ni la falta de obediencia y respeto y humildad, que tanto ustedes me persuadieron, se tienen por faltas de educación. Por lo menos, nadie las castiga, y hasta hay periódicos y revistas, y reuniones y espectáculos, y sociedades encargadas de defender y ensalzarlas poniendo en ridículo las virtudes contrarias. Para que vean que no exagero, les envío algunos números de «El Rebelde» y de otras revistas, con «monos» y todo, que andan en las manos de todos, incluso los niños y los jóvenes».

«Esto, me parece a mí que no está bien; pero otros que, saben más que yo dicen que eso es civilización, progreso, libertad y regeneración, y lo que ahí me han ustedes enseñado es incultura, retroceso, esclavitud y degeneración».

«Yo creo en Dios y confío en ustedes, pero necesito que me alienten y defiendan con sus consejos y advertencias, ya que ustedes me aman y estas gentes parece que conspiran para perderme, ó al menos los tiene sin cuidado que yo me pierda; juegan con las almas como si fueran pelotas».

«Oren por mí y no me abandonen, que de Dios y ustedes espero el socorro contra este mundo pervertido y perverso.—T. S.»

LA CONTESTACIÓN

Recibida la carta del emigrado en la Cantabria, pasó de casa en casa y de mano en mano a cuantos se interesaban por el joven emigrante, y convinieron en que la escribiera el señor Cura, ya que el asunto se relacionaba tan de cerca con la perdición y salvación del alma.

El Cura, ni tardo ni corto, le escribió diciéndole:

«Aunque un ángel del cielo (si posible fuera), bajara y te dijera lo contrario de lo que aquí te hemos enseñado en punto a fe, castidad, obediencia y humildad, no lo creas. Nuestra doctrina no es nuestra, ha bajado del cielo, y se ha promulgado en la tierra por labios del Hijo de Dios. Muchas veces te he explicado por el Evangelio esta verdad, y ahora, para que no se te olvide, te mando el Evangelio escrito».

CONCLUSIÓN

Finalmente, por lo que hace a la humanidad y el escándalo, ¿habrá civilización ó ilustración capaces de enmendar y corregir la norma de la civilización cristiana consignada en el Evangelio?

Coeducadores, si decís que sí, adiós civilización cristiana; si decís que no, adiós la pretendida civilización moderna, ó liberalista, ó anticristiana, que es todo uno.

ANDRES MANJON

Doctor Tames Arsuaga

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL

Especialista en enfermedades secretas

Consulta de 11 a 1 y de 2 a 4

LEGAZPI, 6

Suscripción

A favor de las familias de las víctimas del naufragio del vapor «Constantino-Chiquita», de Fuenterrabía.

Donativos recibidos en el Ayuntamiento de Fuenterrabía:

	Pesetas
Don José Garmendia	5
Don Ramón Guerdain	25
Don Juan Zabala Lumbier	15
Ayuntamiento de Vera	100
Comarca Nacional d.l Scott de Paria	25
Credit Lyonnais	25
Círculo democrático de Rentería	40
Ayuntamiento de Deva	100
Ramón Aguinaga	25
F. Ansa	5
Angel Garrido	7
Churreros de Irún	37,20
Centro Liberal monárquico de Irún	319,50
Ayuntamiento de Bermeo	150
Don Conán Sagarzazu	10

Deportes

Foot-ball

Con numerosa concurrencia, algo menor de lo que se esperaba a causa del despacible tiempo, que hacia, se celebró ayer en el Campo de la Avenida de Francia, el anunciado encuentro entre los primeros equipos del Racing Club de Irún, y Comité y Simiot de Burdeos.

El equipo francés viene precedido de gran fama, y en realidad que la tiene merecida, pues, si su juego no es muy eficaz, tiene en cambio la ventaja de poseer un juego rapidísimo y veloz; sus delanteros especialmente son cinco locomotoras; si no tuvieran tanta velocidad, aprovecharían más los pases, pues en su deseo de atacar rápidamente, pierden bastante la combinación.

Los medios no corresponden a la labor de los delanteros; no saben marcar, y si solamente dar patadas a diestro y siniestro; los backs, sin ser una notabilidad, forman una buena pareja; el guardameta tuvo momentos de desacierto, y en general se reveló como bueno.

Hablamos algo de

EL PARTIDO

Los equipos se alinean: el francés en la forma ayer anunciada: el Racing lo hace de la siguiente manera:

Arabolaza
Gamborona—Carrasco
Lasald—Eizaguirre—Perron
Retegui—Herra—Patricio—Zamalloa—Bartolomé.

Corresponde la salida a los iruneses, que la efectúan vigorosamente, siendo rechazados por los zagueros franceses; se apodera Patricio del balón y de un tiro dado con la pierna izquierda, marca el primer goal para Irún, a los tres minutos de comenzado el partido.

Rehechos los franceses, combinan de manera maestra, y de un shot del exterior izquierda logran el primer goal los forasteros.

Bartolomé recibe un magnífico pase de Zamalloa y cuela el balón en la red; al paso que

que vamos se va a batir el record de los goals marcados en un partido.

El guardameta Arabolaza, se luce en un momento de peligro, poco después este mismo jugador hace una mala salida, que aprovechan los franceses para apuntarse un tanto más.

Zamalloa shota con fuerza y el balón sale por encima del marco.

Los franceses de una nueva y poligrósima arrancada marca el tercer goal.

En un momento de peligro para la meta francesa un jugador del bando forastero, toca el balón con las manos, y el árbitro castiga al equipo con un «penalty», tirándolo Eizaguirre, apuntándose otro tanto más.

Una ameleé en la puerta irunesa, y el balón entra en los dominios de Arabolaza.

Bartolomé marca otro goal de un certísimo tiro, el mismo jugador centra a las mil maravillas, y Patricio con la cabeza remata la jugada; y van cinco!

Pequeño jaleo en la meta francesa, dándonos el guardameta una idea de lo mucho que vale, sin nada más notable termina el primer tiempo.

Figúrense los comentarios que se hicieron en el descenso; lo menos una docena de goals; que lluvia, señor! no hay paraguas que lo resista.

Al iniciarse la segunda parte, los bordaleses rápidos como locomotoras hacen una incursión en los dominios iruneses, que no altera el resultado.

Los iruneses consiguen un corner tirado a la misma boca del goal, por Retegui, y Patricio de un golpe de cabeza, marca otro goal.

Carrasco larga un shot bombeado desde la mitad del campo.

Nueva incursión de los franceses, en los dominios iruneses, pero esta vez los forasteros logran un goal.

Arrancada de Patricio, siendo detenido por una enorme zancadilla que le da un back contrario; el árbitro castiga al equipo francés con un golpe franco, traducido en goal por Eizaguirre.

El guardameta francés se defiende como un león, parando diversos tiros con maestría.

Castigo a los franceses, por haber parado con las manos, la pelota que venía de corner, Patricio aprovecha la ocasión para marcar el último goal para su equipo.

El árbitro declara poco después, terminada la partida, con este resultado:

Racing, 8 goals.

Comète, 5 goals.

COMENTARIOS

El partido como ha podido apreciarse, por el sucinto relato anterior, resultó movido y competido; para cerciorarse de ello, no hay más que examinar el resultado: tres goals, se marcaron durante la tarde.

El Racing, jugó como pocas veces, lo ha hecho; procuró analizar brevemente la labor de cada uno de los que le integran.

Conocemos por los delanteros; corresponde el primer puesto a Bartolomé, que si de back es colosal, de delantero es colosalísimo; más de la mitad de los goals, los marcó él; el público premió con aplausos repetidas veces, su trabajo.

Patricio, comenzó bien, repartiendo el juego, pero vino después el cien mil veces mérito juego personal y desbarató la combinación; cómo se lo podrá hacer comprender esto? hay que hablarle en chino.

Retegui, muy bien, tiró unos corners preciosos; Inarra jugó algo mejor que la vez anterior, pero todavía no está lo suficientemente formado para el primer equipo; edicia, no le falta, pero sus pases son de los que no puede aprovechar el exterior; con algo de entonamiento en este mismo puesto, creemos que se puede formar el jugador. Zamalloa está mejor en el puesto de interior derecha, que en el extremo.

De los medios, Eizaguirre, como del primer equipo estuvo a la altura correspondiente; Lasald y Berroa, cumplieron como miembros del segundo equipo, aunque en el segundo de los mencionados, vemos mucha más madera de jugador.

La pareja Gamborona-Carrasco, supo honrar a raya a las locomotoras (léase delanteros) franceses; el primero, no tiene las mismas facultades que antes, pero cubre su puesto holgadamente; un poco de entrenamiento, no le hará daño; el gran Carrasco, monumental, cada día juega más esto muchacho.

Arabolaza, en su puesto de guardameta hizo lo que pudo, aunque noté debía estar un tanto azarado.

En la tribuna oficial, que estaba con ortas negras, tomaron asiento, entre otras personas, el alcalde de Fuenterrabía, don Melchor Errazquin, el teniente alcalde del Ayuntamiento de Irún, don Ricardo Rodríguez, en representación del mismo, el señor Erbarbar, representante del Círculo Liberal de la villa fronteriza; don Leandro Pizbea, como presidente del Racing, y los señores Viyella y Reondo, por otras entidades.

El acto estuvo amenizado por las bandas de Irún y Fuenterrabía, que a las órdenes de sus respectivos directores señores Figueredo y Berroa, ejecutaron diversas piezas que fueron muy del agrado del público.

La recaudación ascendió a 250 pesetas, esta cantidad se hará llegar a manos del alcalde de Fuenterrabía, para su distribución, satisfaciendo el Racing, de su peculio social, los gastos ocasionados por el partido, que ascienden a 200 pesetas.

Así se hace la Caridad.

Mr. JAMES.

En la tribuna oficial, que estaba con ortas negras, tomaron asiento, entre otras personas, el alcalde de Fuenterrabía, don Melchor Errazquin, el teniente alcalde del Ayuntamiento de Irún, don Ricardo Rodríguez, en representación del mismo, el señor Erbarbar, representante del Círculo Liberal de la villa fronteriza; don Leandro Pizbea, como presidente del Racing, y los señores Viyella y Reondo, por otras entidades.

El acto estuvo amenizado por las bandas de Irún y Fuenterrabía, que a las órdenes de sus respectivos directores señores Figueredo y Berroa, ejecutaron diversas piezas que fueron muy del agrado del público.

La recaudación ascendió a 250 pesetas, esta cantidad se hará llegar a manos del alcalde de Fuenterrabía, para su distribución, satisfaciendo el Racing, de su peculio social, los gastos